



Prof. Lo King-man
盧景文教授
PRESENTER 主持

Programme in English
英語節目

▶ PROGRAMME INFO & ARCHIVE
節目資料及重溫

Web archive is available for 1 year
本節目將提供一年網上重溫

Programmes subject to change
without notice.
節目如有更改，恕不另行通知。

Die lustige Witwe 《風流寡婦》

Hanna Glawari: Elizabeth Harwood (soprano) / Graf Danilo Danilowitsch: René Kollo (tenor)
Valencienne: Teresa Stratas (soprano) / Baron Mirko Zeta: Zoltán Kelemen (baritone)
Chor der Deutschen Oper Berlin / Berliner Philharmoniker / Herbert von Karajan (conductor)
葛拉華利：夏活（女高音）/ 丹尼路伯爵：高勞（男高音）/ 華倫倩：史拉特絲（女高音）/ 澤他男爵：奇利民（男中音）
柏林愛樂樂團 / 柏林德意志歌劇院合唱團 / 卡拉揚（指揮）

LEHÁR

Die lustige Witwe

里夏

《風流寡婦》

95'

Das Land des Lächelns (highlights) 《笑鄉》（精選）

Sou-Chong: Siegfried Jerusalem (tenor) / Lisa: Helen Donath (soprano)
Mi: Brigitte Linder (soprano) / Gustl: Martin Finke (tenor)
Chor des Bayerischen Rundfunks / Münchner Rundfunkorchester / Willi Boskovsky (conductor)
蘇城王子：耶魯沙林（男高音）/ 麗莎：杜拿夫（女高音）/ 美：蓮達（女高音）/ 古斯堤伯爵：芬奇/范格（男高音）
慕尼黑電台樂團 / 巴伐利亞電台合唱團 / 波士高夫斯基（指揮）

LEHÁR

Das Land des Lächelns

里夏

《笑鄉》

50'

Die lustige Witwe (The Merry Widow) by Franz Lehár is probably the most popular, most entertaining, and most tuneful work ever created in the operetta genre. Although constructed basically in line with the standard Viennese operetta formula featuring the obligatory ball and exotic party, amorous rendezvous and intrigues, misunderstanding and confusion, and so on, *The Merry Widow* is outstanding in terms of plot development and characterisation. Notwithstanding the necessary exaggerations for comical effect, its situations and motivations are believable and even emotionally moving.

A small Balkan principality is threatened by bankruptcy. The country's richest citizen, the widow Hanna Glawari, is visiting Paris and is ardently pursued by numerous Frenchmen and other young men of various nationalities. There is a real danger of her marrying a foreigner and withdrawing her wealth from the motherland, thus causing economic disaster to the nation. Fired by patriotism, the entire embassy is mobilised to deal with the situation, and the handsome and debonair first secretary, Count Danilo, is assigned the responsibility of wooing Hanna into marrying him. This melodious light opera ends happily with the nation's finances saved.

A lively recording featuring soprano Elizabeth Harwood as Hanna, tenor René Kollo as Danilo, and tenor Werner Hollweg as the Frenchman Rosillon will be presented for your enjoyment. The Chor der Deutschen Oper Berlin and Berliner Philharmoniker are conducted by Herbert von Karajan.

里夏創作的《風流寡婦》，可能是有史以來最受歡迎、最具娛樂性和旋律優美的輕歌劇作品之一。它基本上是按照傳統維也納輕歌劇的方程式創作，有慣常的舞會場面、異國情調、感情錯摸和化解誤會等元素，當然也少不了誇張的喜劇效果和動人的情節。

《風流寡婦》講述一個巴爾幹半島小公國因愛情而面臨破產危機的故事。國內最富有的寡婦葛拉華利正到訪巴黎，並受到很多法國男子的熱烈追求。若她嫁給外國人，她的財產便會撤離該國，對國家構成重大的經濟威脅。因此，英俊瀟灑的首席秘書丹尼路伯爵臨危受命，務必要征服葛拉華利的心以保國家財政穩健。全劇以最圓滿的大團圓結局告終。

是次選播的錄音有女高音夏活飾演葛拉華利一角、男高音高勞飾演丹尼路伯爵，以及男高音維拿·賀域格飾演羅思朗先生。柏林愛樂樂團和柏林德意志歌劇院合唱團由指揮卡拉揚領導演出。

Lehár
里夏

